STATEMENT OF ORIGINALITY

Herewith I declare that the research paper I wrote as a partial fulfillment of the requirements for the Sarjana degree and submitted to the English Education Department, the Faculty of Education and letters wholly constitutes my own original scientific writing.

As for the other persons’ works whose ideas are quoted in this paper have been referred to appropriately in accordance to the prevailing legal and intellectual ethic in the world of scientific writing tradition.

However, if the originality of this paper either partially or wholly is, later on, proved or it falls under convincing plagiarism, I would be prepared to receive any consequences in the form of any sanction such as losing my related academic degree obtained from the institution as well as other rules prevailing in Indonesia.

Serang, November 17th, 2018

UMYATI  
142301691
This research concerns on contrasting two languages, Indonesian language as the source language and English language as the target language. The limitation of problem is focused in contrasting declarative sentence patterns in both languages. In this research, the researcher uses Descriptive Analysis as the methodology; she analyzes Indonesian and English declarative sentence patterns, which is categorized into transitive, bitransitive, intransitive, nominal, adjectival, prepositional, and numeral. Then she applies Contrastive Analysis method to contrast the patterns and to find out the differences and similarities. Moreover, the objective of this research is to know the differences and similarities of declarative sentences in the two languages, and also to find out errors that students do more in making declarative sentences. Next, she provides 35 Indonesian declarative sentences used as the instrument to support this research that are translated into English (target language) by 26 students, as the respondents. Finally, the writer concludes that the similarities of declarative sentence patterns between Indonesian and English language found in three categories, those are transitive, bitransitive, and intransitive; however the differences ones found in the nominal, adjectival, prepositional, and numeral category. In addition, she concludes that there are many Indonesian students who learn English language make errors in making English declarative sentences which pattern different from Indonesian, that are in nominal, adjectival, prepositional, and numeral sentence. In other words, the errors happened among the students caused by interference (negative transfer).

*Keyword:* contrastive analysis, declarative sentences, students’ translation.
THE ADVISERS’ APPROVAL

This is to certify that the undergraduate research paper of Umyati, SRN: 142301691 entitled “A Contrastive Analysis of Declarative Sentences between Indonesian and English Language” has been approved by the research paper advisers for further approval by the Board of Examiners.

Serang, November 17th, 2018

Adviser I

Dr. Yayu Heryatun, M.Pd
NIP. 19730107 200801 2 005

Adviser II

Ila Amalia, M.Pd
NIP. 19770731 200604 2 002

Acknowledged by:

The Head of English Department,

Dr. H. Abdul Mu’in Bahaf, S.Ag, M.M.
NIP 197109231999031003
A CONTRASTIVE ANALYSIS OF DECLARATIVE
SENTENCES BETWEEN INDONESIAN
AND ENGLISH LANGUAGE

(A Case Study at the Second Year of SMAN 1 Malingping)

By:
UMYATI
SRN. 142301691

Under the supervision of:
Adviser I
Adviser II

Dr. Yayu Heryatun, M.Pd
Ila Amalia, M.Pd
NIP. 19730107 200801 2 005
NIP. 19770731 200604 2 002

Acknowledged by:
The Dean of Education and Trainings Faculty
The Head of English Teacher Department

Dr. H. Subhan, M.Ed
Dr. H. Abdul Mu’in Bahaf, S.Ag., M.M.
NIP 1968091020001001
NIP 197109231999031003
THE BOARD OF EXAMINERS’ APPROVAL

This is to certify that the undergraduate research paper of Umyati has been approved by the Board of Examiners as a partial fulfillment of the requirement for the degree of Sarjana in English Education.
Serang, October 21\textsuperscript{th}, 2018

The Board of Examiners:

Dr. H. Subhan, M. Ed  
Chairman  
NIP. 19680910200001001

Tri Ilma Septiana, M.Pd  
Secretary  
NIP. 0430098703

Moh. Nur Arifin, S. Ag., M. Pd  
Examiner I  
NIP. 197006141887032001

Dr. Hj. Anita, S.S., M. P.d  
Examiner II  
NIP. 197704102003122001

Dr. Yayu Heryatun, M. P.d  
Adviser I  
NIP. 197301072008012005

Ila Amalia, M. P.d  
Adviser II  
NIP. 19770731 200604 2 002
DEDICATION

This research paper is dedicated to all people who always pray and give support in finishing this paper, they are:

1. Beloved Allah SWT and Prophet Muhammad SAW who always guide me and take care of me to be a good person.
2. My beloved father (Mr. Udin) and my mother (Mrs. Surmi) who always has honesty sincerity to grow me up, educate, accompany and pray for me until getting success and their greatest live and support for me at all until I can accomplish this script.
3. My oldest brother (Surajaya) and my youngest brother (Muhammad Rizal) and my Big Family who always give me support to finish the research Thanks for your love, help, support, pray and advice, so I am better than before.
4. The head master, teachers and my students in SDIT Al-Zahira.
5. My beloved almamater SMAN 1 Malingping
6. The chief and the students of Baiturrahim Boarding School especially my beloved best friends at boarding school (HAFSAH: Eva, Farhah, Puji, Iroh, Runita, Ida, Nurul, Lela, Nenden, Ranti, Agnia, Ifat), my beloved partner in crime (Asmaul Husna and Tarinah), my beloved friends at campus “C CLASS 2014” And all my friends in English Department “2014”. You are the best, thanks for giving me best experiences, support, opinion and help me to finish my paper and thank you for our relationship.
MOTTO

إنَّ مَعَ الْعَسْرِ يُسْرًا

“There is an ease after every difficulty”

(Q.S. Al - Insyirah: 6)
A BRIEF BIOGRAPHY

The writer, Umyati, was born in Lebak, on May 25th 1997. She is the second child of three siblings. Her father’s name is Mr. Udin and her mother’s name is Mrs. Surmi. She finished her elementary education at SD Negeri 1 Malingping selatan in 2008. Whereas her junior and senior high educations were respectively finish at SMP Negeri 1 Malingping in 2011, and senior high school was finish at SMA Negeri 1 Malingping in 2014. Later on, she continued her education to the State Islamic University Sultan Maulana Hasanuddin Banten of English Education Department, Faculty of Education and Teacher Training.

During her time of studentship, she was not only involved at intracurricular organization as chief of Spirituality Division of Women Empowerment Department in Association of English Students, as staff of LDK (Lembaga Dakwah Kampus) Ummul Fikroh, but also at extracurricular organization as secretary of ILC (Language Club) and ISBANBAN (Istana Belajar Anak Banten) as its staff.
ACKNOWLEDGEMENT

In the Name of Allah, the Merciful, the Compassionate

Praise is only to Allah for all His abundant blessing, mercies and guidance, so that the writer is able to complete this paper. The invocation and regard may go to the greatest prophet Muhammad SAW. peace be upon him, to his family, his friends as well as to us.

Alhamdulillahirabbil’alamin, in blessing to Allah, the almighty and the lord of the universe, who has bestowed upon the writer in complementing this paper entitled “A Contrastive Analysis of Declarative Sentences between Indonesian and English language (A Case Study at the Second Year of SMAN 1 Malingping)” as one of requirements for achieving the graduated degree of sarjana.

The writer is fully aware that this paper cannot be finished without other people’s help. Therefore, in this opportunity she would like to express her deep gratitude to:

1. Prof. Dr. H. Fauzul Iman, MA., as the rector of The State Islamic University Sultan Maulana Hasanuddin Banten.
2. Dr. H. Subhan, M.Ed., the dean of Faculty of Education and Teacher Training of The State Islamic University Sultan Maulana Hasanuddin Banten.
3. The head of English Education Department, Dr. H. Abdul Mu;in Bahaf, S.Ag. M.M.
4. Dr. Yayu Heryatun M. Pd., as the first adviser, who has given his support, suggestion, criticism, guidance, and motivation or writing this paper.

5. Ila Amalia, M.Pd., as the second adviser who already guided and give her excellent suggestion, correction, and critics to the writer on process of paper arrangement.

6. All lecturers and staff in The State Islamic University Sultan Maulana Hasanuddin Banten.

7. The principal of Senior High School One Malingping, for his permission to the writer to conduct the research at the school.

8. For all my friends in English Education Department 2014 especially TBI C, who always support in this making research paper through discussion or share something. The writer hopes that this research can be helpful and useful for the readers and become reference for other readers and research.

Finally the writer realizes that this paper is still far from being perfect. Therefore, constructive suggestion is needed for the progress of the next study. The writer hopes that this research will give an important contribution to the development of English Education. May God always bless us in the right path. Aamiin.

Serang, November 17th, 2018

the Writer
TABLE OF CONTENT

STATEMENT OF ORIGINALITY .................................................. i
ABSTRACT .................................................................................. ii
THE ADVISERS’ APPROVAL ....................................................... iii
THE BOARD OF EXAMINERS’ APPROVAL ................................. v
DEDICATION ............................................................................... vi
MOTTO ....................................................................................... vii
A BRIEF BIOGRAPHY ............................................................... viii
ACKNOWLEDGEMENT ............................................................. ix
TABLE OF CONTENTS ............................................................. xi
LIST OF TABLES ......................................................................... xiv
LIST OF APPENDIXES ............................................................ xv

CHAPTER I INTRODUCTION

A. Background of Study ......................................................... 1
B. Identification of Problem ..................................................... 7
C. Limitation of Study ............................................................. 8
D. Statements of the Problem .................................................. 8
E. Objectives of the Study ....................................................... 9
F. Significantly of the Study ................................................... 9
G. Previous Study ................................................................. 10
H. Organization of the Study .................................................. 12
CHAPTER II  THEORETICAL FOUNDATION

A. Contrastive Analysis ..................................... 13
B. Sentences .................................................. 20
   1. The Function of Sentences ..................... 21
   2. The Types of Sentences ....................... 21
C. Declarative Sentences ................................. 24
   1. The Function of Declarative
      Sentences ............................................. 24
   2. The Patterns of Declarative
      Sentences ............................................. 26
      a. The Indonesian Declarative
         Sentences ........................................... 26
      b. The English Declarative
         Sentences ........................................... 29
D. The Comparison on the Patterns of
   Indonesian and English Declarative
   Sentences ................................................. 30
E. The Differences and Similarities between
   Indonesian and English Declarative
   Sentences ................................................. 32

CHAPTER III  METHOD OF THE RESEARCH

A. Method of the Research ............................... 37
B. Objective of the Research ........................... 38
C. Population and Sample ............................... 39
D. Time and Place of the Research ................... 39
E. Instrument of the Research ......................... 39
F. Technique of Data Analysis ......................... 40
CHAPTER IV  RESULT AND DISCUSSION
A. Description of Data ...................................... 42
B. Data Analysis .............................................. 46
C. Data interpretation ........................................... 62

CHAPTER V  CONCLUSION AND SUGGESTION
A. Conclusion .................................................... 70
B. Suggestion ..................................................... 71

BIBLIOGRAPHY .......................................................... 73
APPENDICES ............................................................ 76
LIST OF TABLES

Table 2.1 Indonesian Declarative Sentences Patterns .................. 26
Table 2.2 Comparison on Indonesian and English Declarative

Sentences .......................................................................... 31
Table 2.3 Element of Sentence ............................................. 33
Table 4.1 The List of Declarative Sentences ............................... 42
Table 4.2 Percentage of Errors on Sentence Patterns ................. 66
# LIST OF APPENDICES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Appendix</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Appendix 1</strong></td>
<td>Research Instrument</td>
<td>76</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Appendix 2</strong></td>
<td>Research Students’ Answers Per Category</td>
<td>78</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Appendix 3</strong></td>
<td>Consultation Sheet</td>
<td>120</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Appendix 4</strong></td>
<td>The Decision Letter from the Head Master of UIN SMH Banten</td>
<td>124</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Appendix 5</strong></td>
<td>The Letter of Research Permits from the Dean of Education and Teacher Training Faculty UIN SMH Banten</td>
<td>126</td>
</tr>
</tbody>
</table>